NIVEL B1

La papa que hace llorar a la nuera

En el Perú hay miles de papas, y una de ellas es un examen para las novias

En los Andes del Perú, algunas suegras le dan a la futura nuera una papa llena de bultos que tiene que pelar sin perder nada. Valentina y Mauricio hablan de las miles de variedades de papa, del chuño que dura décadas y de cómo los campesinos protegen sus papas del calor.

Palabras clave

- pelar
- ponerse de acuerdo
- cultivar
- la nuera
- la suegra
- la pesadilla
- el trueque
- la helada
- la cosecha
- sembrar
- aguantar
- pudrirse
- la plaga
- la semilla
- presumir

En este cuaderno

Palabras clave 2
Transcripción completa 4
¿Lo has entendido? 10
¿Verdadera o inventada? 10
Palabras que van juntas 11
Tu turno 12
Respuestas 13

Cómo usarlo

1 2 3

Incluye la transcripción completa, palabras clave, actividades y respuestas

Escucha el episodio en el canal de YouTube de Aprendos

Palabras clave

Estas palabras aparecen en el episodio.

Palabras clave	Significado	Ejemplo
pelar *verbo*	Quitarle la piel a una fruta o a una verdura.	*Mientras yo pelo las zanahorias, tú puedes cortar la cebolla.*
ponerse de acuerdo *expresión*	Llegar a tener la misma opinión que otra persona después de hablar.	*Mis hermanos y yo no nos ponemos de acuerdo sobre dónde pasar la Navidad.*
cultivar *verbo*	Trabajar la tierra y cuidar plantas para tener comida o flores.	*En el balcón cultivo tomates y un poco de albahaca.*
la nuera *sustantivo*	La esposa de tu hijo.	*Mi madre se lleva muy bien con su nuera: van juntas al cine cada jueves.*
la suegra *sustantivo*	La madre de tu esposo o de tu esposa.	*Este domingo comemos en casa de mi suegra, que hace una paella buenísima.*
la pesadilla *sustantivo*	Un sueño malo que da miedo. También, una situación muy difícil y desagradable.	*Buscar aparcamiento en el centro un sábado es una pesadilla.*
el trueque *sustantivo*	Cambiar una cosa por otra sin usar dinero.	*Con mi vecina hago un trueque: yo le doy huevos y ella me da limones de su árbol.*
la helada *sustantivo*	Cuando la temperatura baja de cero por la noche y el agua se congela.	*Anoche cayó una helada y esta mañana el coche estaba blanco.*
la cosecha *sustantivo*	Lo que se recoge del campo cuando las plantas ya están listas, y también el momento de recogerlo.	*Este año la cosecha de uvas fue pequeña porque llovió muy poco.*
sembrar *verbo*	Poner semillas o plantas en la tierra para que crezcan.	*En marzo mi abuelo siembra lechugas en el huerto.*
aguantar *verbo*	Soportar algo difícil o duro sin romperse ni rendirse.	*Estas botas aguantan la lluvia y la nieve.*
pudrirse *verbo*	Ponerse mala una comida o una planta con el tiempo, hasta que ya no se puede comer.	*Si dejas los plátanos al sol, se pudren en dos días.*
la plaga *sustantivo*	Un grupo muy grande de insectos o una enfermedad que ataca las plantas o los animales.	*Una plaga de pulgones se comió todas las rosas del jardín.*
la semilla *sustantivo*	La parte pequeña de una planta que se pone en la tierra para que salga una planta nueva.	*Guardé las semillas de la sandía para plantarlas en primavera.*

Palabras clave	Significado	Ejemplo
presumir *verbo*	Hablar mucho de lo bien que haces algo para que los demás te admiren.	*Mi primo presume de su coche nuevo en todas las reuniones familiares.*

Transcripción completa

La papa que hace llorar a la nuera: En el Perú hay miles de papas, y una de ellas es un examen para las novias

VALENTINA Imagínate esto. Un pueblo en los Andes del Perú, y una muchacha que se va a casar.

MAURICIO Bueno, ¡felicidades!

VALENTINA Espera. Antes de la boda, la mamá del novio le da una papa. Una sola.

MAURICIO ¿Una papa? ¿De regalo?

VALENTINA De examen. Tiene que **pelarla** sin perder nada.

MAURICIO ¿Y si pierde un pedacito?

VALENTINA Dicen que entonces no hay boda.

MAURICIO Híjole. Ahora sí quiero saber todo sobre las papas del Perú.

VALENTINA Esto es Aprendos en español, nivel B1. Soy Valentina.

MAURICIO Y yo soy Mauricio.

VALENTINA Antes de contarte lo de la boda, una pregunta. ¿Cuántas clases de papa conoces?

MAURICIO A ver, déjame pensarlo... La blanca, la amarilla y la de las papas fritas.

VALENTINA ¿La de las papas fritas es una clase?

MAURICIO Para mí es la más importante.

VALENTINA Pues en el Perú hay más de tres mil quinientas variedades.

MAURICIO ¿Variedades? ¿Como clases distintas, con otro sabor?

VALENTINA Exacto. Otro color y otro sabor. Y algunas cifras hablan de casi cuatro mil.

MAURICIO Espérame. Tres mil quinientas papas diferentes. ¿Quién las cuenta?

VALENTINA Los institutos de agricultura del Perú. Y cada uno cuenta un poco diferente, así que...

MAURICIO ...así que nadie **se pone de acuerdo**.

VALENTINA Nadie. Por eso cambian los números.

MAURICIO Oye, y si a alguien le gustan estas historias de comida con secreto, que se suscriba al canal. Tenemos muchas más.

VALENTINA Y esta tiene varios secretos. El primero es muy viejo. La papa nació allá, en los Andes.

MAURICIO Eso sí lo sabía. Por eso en México decimos papa, igual que ustedes.

VALENTINA ¿Y sabes de dónde viene la palabra?

MAURICIO Del quechua, ¿no? Y en España dicen patata porque mezclaron papa con batata, la papa dulce.

VALENTINA ¡Mira! Me ganaste. ¿Cómo sabes eso?

MAURICIO Es que fíjate que me encanta saber de dónde vienen las palabras.

VALENTINA Pues uno a cero para ti.

MAURICIO Y ya que estamos, ¿cuándo llegó la papa a Europa?

VALENTINA Hay un papel de mil quinientos sesenta y siete. Unos barriles con papas salen de Gran Canaria hacia Amberes.

MAURICIO ¿Amberes? ¿En Bélgica?

VALENTINA En la Bélgica de hoy, sí. Y viajan en el barco con naranjas y limones.

MAURICIO Papas de viaje por Europa.

VALENTINA Aunque ojo, algunos historiadores tienen dudas. En esa época, papa y batata se confundían mucho.

MAURICIO Claro, por los nombres.

VALENTINA Eso. Bueno, pero la historia empieza hace unos ocho mil años, cerca del lago Titicaca.

MAURICIO ¿Ocho mil? ¿Antes de los incas?

VALENTINA Muchísimo antes. Allí la gente empezó a **cultivar** papas silvestres, de las que crecen solas en la montaña.

MAURICIO Y después, poco a poco, salieron todas esas clases.

VALENTINA Durante miles de años, sí. Y las familias fueron guardando muchas.

MAURICIO Bueno, pero ahora vuelve a la muchacha y la papa. No me dejes así.

VALENTINA Listo. Esa papa tiene un nombre en quechua. Kachun wakachi.

MAURICIO ¿Y qué quiere decir?

VALENTINA Más o menos, la que hace llorar a la **nuera**.

MAURICIO La nuera... la esposa del hijo, ¿no?

VALENTINA Eso. La mujer que se casa con tu hijo. Y esta papa la hace llorar.

MAURICIO ¿Por qué? ¿Pica mucho?

VALENTINA No, nada de eso. Es una papa llena de bultos, como una piedra del río.

MAURICIO Ah, entonces pelarla debe ser...

VALENTINA ...una **pesadilla**. La piel es dura y hay huecos por todas partes.

MAURICIO Y la **suegra** mira con mucha atención, me imagino...

VALENTINA ...mira cuánta papa se va con la piel. Si la muchacha pierde mucho, es que va a gastar mucha comida.

MAURICIO Bueno, tiene su lógica. Allá arriba la comida no se tira.

VALENTINA Ahora, ojo. No todas las fuentes cuentan la costumbre igual.

MAURICIO ¿Cómo que no?

VALENTINA En unas, la suegra manda una canasta de papas. En otras, le da una sola antes de la boda.

MAURICIO O sea, que nadie sabe exactamente cómo es el examen.

VALENTINA Cambia de comunidad en comunidad. Pero la papa existe, y el nombre también.

MAURICIO Yo pasaría ese examen sin problema, te lo digo.

VALENTINA ¿Tú? ¿En serio?

MAURICIO Soy ingeniero. Mido, calculo y la pelo en una espiral...

VALENTINA ...Mauricio, ¿no era que en tu casa no te dejan entrar a la cocina?

MAURICIO Eso es otra historia. Cuando construimos la casa, mi esposa me dejó diseñar todo menos la cocina.

VALENTINA Por algo será.

MAURICIO Fue por estética. Ella tiene muy buen gusto.

VALENTINA Ajá, claro. Bueno, ahora la pregunta grande. ¿Para qué quiere una familia tantas papas distintas?

MAURICIO Mmm... ¿para venderlas en el mercado?

VALENTINA Casi ninguna llega al mercado. Según el Centro Internacional de la Papa, la mayoría se cambian entre familias.

MAURICIO ¿Se cambian? ¿Como un **trueque**?

VALENTINA Como un trueque. O se regalan en las bodas y en otras fiestas.

MAURICIO Entonces no es negocio. ¿Por qué no plantan solo la mejor?

VALENTINA Porque la mejor de este año puede ser la peor del próximo.

MAURICIO No te entiendo.

VALENTINA Piensa en un campo a casi cuatro mil metros. ¿Qué pasa allí por la noche?

MAURICIO Hace un frío terrible. Hay **heladas**, ¿no?

VALENTINA Sí. Una helada es cuando la temperatura baja de cero y todo se congela.

MAURICIO Y una helada fuerte te mata la **cosecha**.

VALENTINA Te mata algunas papas. Por eso las familias **siembran** una mezcla en el mismo campo.

MAURICIO ¿Cuántas en el mismo campo? ¿Cinco? ¿Seis?

VALENTINA A veces más de cuarenta o cincuenta.

MAURICIO ¡No manches! ¿Cincuenta clases en un solo campo?

VALENTINA En quechua esa mezcla se llama chaqru. Cada familia tiene la suya.

MAURICIO Espérate. Entonces, si llega una helada temprano...

VALENTINA ...las papas que crecen rápido ya están listas y se salvan.

MAURICIO Y si llega tarde, se salvan las otras, las que **aguantan** el frío.

VALENTINA Eso. Siempre queda algo para comer.

MAURICIO Es como un puente. Nunca lo pones sobre un solo pilar.

VALENTINA Ya salió el ingeniero.

MAURICIO Es que es verdad. Una papa es un pilar. Cincuenta papas son un puente que no se cae.

VALENTINA Me gusta. Y cada año cambian un poco la mezcla, según cómo les fue y el clima que esperan.

MAURICIO Bueno, ahora tengo una duda práctica. Cosechas todas esas papas. ¿Dónde las guardas?

VALENTINA Ahí viene otro secreto. ¿Has comido chuño?

MAURICIO Nunca. ¿Qué es?

VALENTINA Una papa seca. La dejan afuera varias noches, en los meses más fríos, como junio.

MAURICIO ¿Afuera? ¿Para que se congele y...

VALENTINA ...y de día el sol la seca. Frío de noche, sol de día.

MAURICIO ¿Y luego qué? ¿La fríen?

VALENTINA Tú siempre piensas en papas fritas. No. Luego la pisan con los pies para sacarle el agua.

MAURICIO ¿Con los pies? ¿Descalzos?

VALENTINA Descalzos, sí. Así sale el agua y la papa queda seca y oscura.

MAURICIO Seca... o sea que ya no se **pudre**.

VALENTINA Eso. ¿Y cuánto crees que dura un chuño?

MAURICIO No sé... ¿un mes? ¿Dos?

VALENTINA Las mujeres de una comunidad de Cusco dicen que hasta treinta años.

MAURICIO ¿Treinta años? ¡Eso es más viejo que mi guitarra!

VALENTINA Otros hablan de veinte. Pero son muchos años, en cualquier caso.

MAURICIO Ahí está la respuesta a tu pregunta. Un año malo no importa tanto si tienes chuño guardado.

VALENTINA Exacto. Y esto me hace pensar en mi abuela, en Bogotá.

MAURICIO ¿Ella hacía chuño?

VALENTINA No, ella hacía ajiaco. Es la sopa típica de Bogotá.

MAURICIO La de pollo, con mazorca, ¿no?

VALENTINA Esa. Y lleva tres papas distintas. La sabanera, la pastusa y la papa criolla.

MAURICIO ¿Tres papas en una sopa? Ahí sí se pasaron.

VALENTINA Cada una hace algo. La criolla se deshace y pone la sopa amarilla. La sabanera se queda entera.

MAURICIO Ah, cada una tiene su trabajo.

VALENTINA Mi abuela decía que un ajiaco con una sola papa es una sopa triste.

MAURICIO Tu abuela habría entendido perfecto el chaqru.

VALENTINA Seguro que sí. Y ahora una pregunta para quienes nos escuchan. Cuéntennos en los comentarios: ¿cuántas clases de papa tienen ahora mismo en su cocina?

MAURICIO Y las papas fritas de bolsa no cuentan. Ya lo intenté.

VALENTINA Bueno, ahora viene la parte difícil. Todo esto tiene un enemigo.

MAURICIO ¿Por el clima?

VALENTINA Por el clima. La papa necesita noches frescas para crecer bien.

MAURICIO Y las noches ya no son tan frías.

VALENTINA Eso dicen los campesinos quechuas. En unos treinta años, las papas que crecían a tres mil ochocientos metros tuvieron que subir.

MAURICIO ¿Subir? Pero las plantas no caminan…

VALENTINA …las suben los campesinos. Ahora las siembran a cuatro mil metros, donde hace más frío. Y con el calor también suben las **plagas**.

MAURICIO Plagas… los insectos y las enfermedades que se comen las plantas.

VALENTINA Esos. Y la montaña no es infinita. Un día ya no se puede subir más.

MAURICIO Eso sí da miedo. Entonces, ¿qué hacen?

VALENTINA Cerca de Pisac, en el Valle Sagrado, hay un lugar que se llama el Parque de la Papa.

MAURICIO ¿Un parque? ¿Con columpios?

VALENTINA Sin columpios. Son las tierras de cinco comunidades quechuas. Lo crearon a principios de los años dos mil.

MAURICIO ¿Y qué hacen allí?

VALENTINA Cultivan y cuidan más de mil variedades. Y tienen su propio banco de **semillas** y papas.

MAURICIO Un banco de semillas… un lugar donde se guardan para el futuro.

VALENTINA Exacto. Y aquí hay algo bonito. Algunas papas desaparecieron de esas montañas.

MAURICIO ¿Se perdieron para siempre?

VALENTINA Casi. Pero el Centro Internacional de la Papa, en Lima, tenía copias guardadas.

MAURICIO Y se las devolvieron...

VALENTINA ...más de cuatrocientas, desde el año dos mil dos. Volvieron a casa.

MAURICIO Oye, ahora me toca a mí. Yo conozco el final de esta parte.

VALENTINA ¿Tú? A ver.

MAURICIO ¿Has oído hablar de la bóveda de Svalbard?

VALENTINA Me suena. ¿No es en...

MAURICIO ...en Noruega. En una isla muy al norte, camino del Polo Norte. Es un túnel dentro de una montaña helada.

VALENTINA ¿Y qué hay dentro?

MAURICIO Semillas de todo el mundo. Es la copia de seguridad de la comida del planeta.

VALENTINA Como el disco duro extra que nunca hago.

MAURICIO Ese mismo. Y en agosto de dos mil quince, llegó gente del Parque de la Papa. Llevaban setecientas cincuenta semillas de papa.

VALENTINA Espera, espera. ¿Semillas de papa? Yo pensaba que se plantaba un pedazo de papa...

MAURICIO ...y de ahí sale otra planta, sí. Pero en la bóveda solo entran semillas.

VALENTINA ¿Y la papa tiene semillas?

MAURICIO La planta tiene unos frutos pequeños, como tomatitos verdes. Ahí dentro están.

VALENTINA ¡No sabía eso! Qué oso, toda la vida comiendo papas.

MAURICIO Por eso primero los campesinos aprendieron a producir esas semillas. Fue parte del proyecto.

VALENTINA Bueno, me ganaste otra vez. Dos a cero.

MAURICIO Y voy por la tercera. Desde dos mil veinticuatro, el treinta de mayo es...

VALENTINA ...el Día Internacional de la Papa. ¡Esa sí la sé! Fue idea del Perú.

MAURICIO ¿En serio la sabías?

VALENTINA En el Perú ya era el Día Nacional de la Papa desde dos mil cinco. Después lo propusieron en las Naciones Unidas.

MAURICIO Va, dos a uno. Pero sigo ganando.

VALENTINA Ahora, la última sorpresa. ¿Te acuerdas de la papa de la nuera?

MAURICIO La que hace llorar. Claro.

VALENTINA En el Parque de la Papa hay un grupo de cocina. Son mujeres de las comunidades, y cocinan con papas nativas.

MAURICIO A ver si adivino... ¿el grupo se llama como la papa?

VALENTINA ¡Exacto! Se llama Kachun Wakachi.

MAURICIO Me encanta. Se pusieron el nombre del examen.

VALENTINA Y dicen que es su papa favorita. Aunque cueste pelarla.

MAURICIO Eso es tener sentido del humor.

VALENTINA Bueno, ronda rápida. ¿Qué detalle te llevas de hoy?

MAURICIO El chuño de treinta años. Quiero probar uno más viejo que mi guitarra.

VALENTINA Yo, las cincuenta papas en un solo campo. El puente que no se cae.

MAURICIO Ah, ahora te gusta mi puente...

VALENTINA …un poquito. Y ustedes, ¿qué variedad de papa no puede faltar en su casa? Escríbannos.

MAURICIO En la descripción está el PDF gratis, con todo lo que dijimos y las palabras clave.

VALENTINA Y si quieren otra historia de este nivel, suscríbanse. La próxima va de fútbol: el Mundial de mil novecientos treinta.

MAURICIO El primero de todos. Hasta la próxima.

VALENTINA Chao. Y Mauricio, practica con una papa antes de **presumir**.

¿Lo has entendido?

Elige la respuesta correcta.

1. ¿Qué tiene que hacer la muchacha con la papa antes de la boda?

- ◯ Cocinarla para toda la familia del novio.
- ◯ Pelarla sin perder nada.
- ◯ Plantarla en el campo de la suegra.

2. ¿Qué hacen con la mayoría de las variedades de papa, según el Centro Internacional de la Papa?

- ◯ Las venden en los mercados de Lima.
- ◯ Las mandan a Europa en barco.
- ◯ Se las cambian entre familias o las regalan en bodas y fiestas.

3. ¿Por qué las familias siembran una mezcla de cuarenta o cincuenta papas en el mismo campo?

- ◯ Porque así, si llega una helada temprano o tarde, siempre se salvan algunas.
- ◯ Porque así ganan más dinero en el mercado.
- ◯ Porque la ley del Perú no permite sembrar una sola variedad.

4. ¿Cómo se hace el chuño?

- ◯ Se fríe la papa en aceite y se guarda en bolsas.
- ◯ Se deja la papa afuera varias noches frías, el sol la seca y luego la pisan descalzos.
- ◯ Se mete la papa en un túnel helado en Noruega.

5. ¿Qué pasa con las papas por el calor?

- ◯ Los campesinos las llevan a Lima, donde hace más fresco.
- ◯ Crecen más rápido y más grandes.
- ◯ Los campesinos tienen que sembrarlas más arriba, a unos cuatro mil metros.

Actividad 1. ¿Verdadera o inventada?

Cada palabra del episodio tiene tres definiciones, pero solo una es la verdadera. ¡Encuéntrala!

1. el trueque

- ◯ Un truco de magia que se hace con una papa y un sombrero.
- ◯ Una canasta grande para llevar papas al mercado.
- ◯ Cambiar una cosa por otra sin usar dinero.

2. la helada

- ◯ Una bebida fría de papa dulce que se toma después de la cosecha.
- ◯ Cuando la temperatura baja de cero y todo se congela.
- ◯ Una suegra muy seria que nunca sonríe.

3. presumir

- ◯ Hablar mucho de lo bien que haces algo para que los demás te admiren.
- ◯ Pelar una papa muy rápido y en forma de espiral.
- ◯ Comer antes que los demás porque tienes mucha hambre.

4. pudrirse

- ◯ Poder hacer algo muy difícil, como subir una montaña.
- ◯ Ponerse rojo de vergüenza delante de la suegra.
- ◯ Ponerse mala una comida con el tiempo, hasta que ya no se puede comer.

5. la pesadilla

- ◯ Una papa muy pesada, de más de un kilo.
- ◯ Un sueño malo, o una situación muy difícil y desagradable.
- ◯ La siesta larga después de un buen ajiaco.

Actividad 2. Palabras que van juntas

Une cada expresión con la palabra de la lista que suele ir con ella. Dos palabras sobran.

1. perder la _____
2. guardar las _____
3. cae una _____
4. hacer un _____
5. tener una _____
6. luchar contra una _____

a) cosecha
b) helada
c) pelar
d) pesadilla
e) plaga
f) presumir
g) semillas
h) trueque

Mauricio presume de ingeniero y Valentina recuerda el ajiaco de su abuela. ¿Y tú? Usa una pareja en una frase sobre tu propia vida.

Actividad 3. Tu turno

¿Qué comida no puede faltar en tu casa? ¿Tu familia tiene una costumbre o un examen parecido al de la papa? Escribe cuatro o cinco frases. Usa al menos tres palabras de la lista.

Respuestas

Comprueba tus respuestas cuando termines las actividades.

¿Lo has entendido?

1. Pelarla sin perder nada.
2. Se las cambian entre familias o las regalan en bodas y fiestas.
3. Porque así, si llega una helada temprano o tarde, siempre se salvan algunas.
4. Se deja la papa afuera varias noches frías, el sol la seca y luego la pisan descalzos.
5. Los campesinos tienen que sembrarlas más arriba, a unos cuatro mil metros.

Actividad 1. ¿Verdadera o inventada?

1. el trueque: Cambiar una cosa por otra sin usar dinero.
2. la helada: Cuando la temperatura baja de cero y todo se congela.
3. presumir: Hablar mucho de lo bien que haces algo para que los demás te admiren.
4. pudrirse: Ponerse mala una comida con el tiempo, hasta que ya no se puede comer.
5. la pesadilla: Un sueño malo, o una situación muy difícil y desagradable.

Actividad 2. Palabras que van juntas

1. perder la cosecha
2. guardar las semillas
3. cae una helada
4. hacer un trueque
5. tener una pesadilla
6. luchar contra una plaga

El verano pasado tuve una pesadilla horrible: soñé que mi suegra me daba una papa para pelar. Me desperté a las tres de la mañana.

Actividad 3. Respuesta de ejemplo

En mi casa nunca faltan las papas. Mi abuela cultivaba papas y tomates en un huerto, y guardaba las semillas en frascos de cristal. Cuando yo era pequeña, una helada nos hizo perder toda la cosecha. En mi familia no hay examen para la nuera, pero mi suegra siempre mira cómo hago la tortilla.